Different meanings in languages . . .

"Doh-rai" --- Dry "Wetto" --- Wet

By BILL HOSOKAWA

The first time I heard the expressions, the meaning was far from clear. A certain person, the Japanese said was dry, pronounced dor-rai. And another person was described as wet, pronounced wetto. Was it good or bad to be dry? Was it worse or better to be wet?

Later, it was explained to me that a dry person was frank and open, usually applied to a man, and this type of fellow was admired by the ladies. A wet, on the other hand, was passive and pliant. A wet male was disliked by men, but men liked a wet girl.

Now, don't hold me to these definitions. The person who gave them to me was somewhat vague, depending more on hand gestures and shoulder wiggles rather than semantics to get the idea over. It is quite possible that I misunderstood totally Yet it is interesting that such connotations have been applied to English words in Japanese usage.

* * *

What brought this to mind was a syndicated newspaper column by Georgie Anne Geyer reported that the British, who after all invented the language, apply the word wet to impractical and wishy-washy liberals. The British wet, she writes, "is a kind of mental and spiritual feebleness, a lacking of intellectual and physical stamina, a kind of new effeteness. These are people who don't know what they want to do, can't do it and won't let anyone else do it. They are roughly, vaguely, anti-Vietnam (not recogizing, yet, that it is over), anti-nuclear, anti-immigration laws, anti-war and anti-anti.

"Basically they seem in revolt against any authority in their own country (about other countries they are unsure) and the delight in posturing and moralizing, rather than in intellectualizing or rationalizing. In place of the demanding old liberal 'honor,' they place the new, vague "wetness'."

If you haven't guessed it by now, Geyer was writing about the wets in the Carter administration who she was blaming for the president's lack of decisiveness and effectiveness.

* * *

In the American version of English, wets is more properly "all wet" or wet behind the ears," meaning dumb, misinformed, wrong, stupid, naive, or whatever. But the American dry, aside from its application to potables and more than a dozen other meanings, would be in reference to a person who is unemotional, devoid of enthusiasm or tender feeling, reserved, aloof or matter-of-fact.

So, in the final analysis the Japanese wet would seem to be closer to the English wet than the American, but it's an intereting thing that two little three-letter words of the English language should have such diverse uses in three different cultures.

This demonstrates not only the versatility of the English language, but also its inadequacy in projecting precise shades of meaning. All of which makes communication extremely difficult with an understanding of the various cultures involved.

On the other hand English in its simplest forms—used by stringing words together without regard for grammar or snytax—can be quite effective in transmitting information. In Shanghai before World War II a Chinese houseboy told me "One piece man go by," and I knew immediately that his employer had left the residence.

Well, I hope this discussion about wetness hasn't been too dry.

J C Libertarian gets 135 votes

TORONTO. — Nisei Libertarian candidate in Toronto's Parkdale-High Park riding, Ms. Shirley Yamada captured 135 votes. The winner was Liberal candidate Jesse Flis with 17,803 votes.

Actress and singer hid in Toronto before wedding

MIAMI. — Movie beauty Olivia Hussey was married recently in Miami to Japanese pop singing star Akira Fuse, 48 hours after she completed final scenes in Kleinburg, Ontario on the Japanese disaster epic movie Virus. Fuse was with her in a rented house in Toronto the last 10 days while Japanese magazine reporters were trying to track them down.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 14 FRIDAY, FEB. 22, 1980 TORONTO, ONTARIO.

Alta. Consul-General calls on J.C.'s to be "bridge" between Canada & Japan

LETHBRIDGE, Alta. — Japanese Canadians were called upon recently to act as a bridge between their adopted country and their native land to further understanding and co-operation between the two countries.

The call came from the Japanese Consul-General to Alberta, Chikamitsu Harada, at the inaugural dinner of the Canada-Japan Society, established to create a tie between the two nations in Lethbridge.

Harada said if relations between Canada and Japan were founded merely for economic interests, they would never have lasted as long as they have. Last year marked the 50th anniversary of diplomatic relations between the two countries, interrupted only by the Second World War.

Harada said he had hoped the Canada-Japan Society of Lethbridge and District could have held its first major meeting during the years of the 50th anniversary, but noted because the Japanese years does not change until March 31, this may have been accomplished regardless.

"Canada is the land in which you have decided to become established, and your fatherland by birth." Harada told the Candians of Japanese descent. "I hope you will act as a bridge between the two nations to promote understanding and intercultural activities."

Harada was presented with Alpine Canada, the latest book by provincially-acclaimed naturalist Andy Russell, present at the head table.

Harada noted that in 1938, Japanese immigration to Canada totalled slighty more than 500 persons, while the Japanese population of the country is now more than 50,000.

He said trade between the two countries totalled $46 million that year, while the figure for 1978 stood at $5.1 billion, making Japan Canada's second-largest trading partner behind the United States.

Dennis O'Connell, president of the society, said while no definite membership figure is available, he is confident it will grow in succeeding months. He said the society hopes to operate as a liaison for cultural and economic groups from Japan.

Harada toured the University before leaving for Calgary.

Raymond Moriyama chosen among Eleven "sexiest" by Toronto writer

TORONTO. — Toronto Star writer Joan Sutton in her Valentine's Day column chose, Nisei architect Raymond Moriyama as one of the top 11 men in 1980 who "define sexiness."

Others included Fredrik Eaton, John Robarts, Knowlton Nash, Irving Layton, Dr. Joe MacInnis, Terry Metcalf, Victor Rice, Frank Augustyn, Hal Jackman, and Peter Herrndorf.

"Sexiness", says columnist Sutton is "energy, humor, intelligence, and sensitivity."

$1,000,000 settlement for Mrs. Kaiser; Japanese Canadian named co-resp.

VANCOUVER. — Lilija Arkolainen-Kaiser descended the Vancouver courthouse steps recently with a divorce decree from her industrialist husband and a reported $1 million settlement.

The 36-year-old former airline stewardess won her divorce from Edgar F. Kaiser Jr., on grounds of adultery, following a brief appearance before county court Judge A.A.W. Macdonell, sitting as a local judge of the B.C. Supreme Court.

Sue Haraguchi, Kaiser's former secretary, was named as co-respondent.

Kaiser, 38, chairman of Vancouver-based Kaiser Resources Ltd., did not appear in court.

In her divorce petition, Mrs. Kaiser had sought $8 million. It was reported last month that a $1 million settlement had been reached. However their lawyers said they had agreed not to disclose the amount.

Coin operated wrist-wrestler breaks arms

TOKYO. — The latest boom at Japanese amusement arcades is a plastic mechanical wrist-wrestling machine named after sumo wrestler heroes. But manufacture of the machines has been stopped because eight people have broken their wrists while trying to beat the arm.

Japanese may try tankers with sails attempting conserve energy

TOKYO. — In the endless search for new ways to conserve oil, a Japanese shipbuilding company predicts that it will produce the world's first ocean-going tanker equipped with both sails and engines.

In feasibility studies done so far, Nippon Kokean K.K. has gone to sea with a 77-ton test ship, equipped with three kinds of sails.

"Our estimate now is that if we got fair winds of up to 32 miles an hour from a 90-degree heading, we could cut the engines and still keep a 20,000-ton ship moving at 15 knots," says Kazuyuki Shimizu, the shipbuilder's chief naval architect.

This would be the equivalent of 7,480 hosepower on a conventional ship, he says.

The basic idea is to use sails to augment normal power and save about 10 per cent of the fuel now consumed by ocean-going cargo ships, says Shimizu.

The sails themselves would not be the old clipper-ship variety but giant rectangular ones of plastic, folded against iron masts when not in use.

They would be unfurled when a shipboard computer determined that their use was called for.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.
Presents

"IZU DANCER"
(IZU NO ODORIKO)

Sunday, March 2, 1980 at 3 p.m. and 8 p.m.
Director: Katsumi Nishikawa. Cast: Momoye Yamaguchi. Based on a story by Nobel Prize winner Yasunari Kawabata, this ill-fated romance is between a high school student from Tokyo and a young dancer with a family of travelling entertainers. Set in early 1920s on Izu Peninsula. 80 mins.

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TASTE OF CHINA
華 香 酒 家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO
RESIDENTIAL, MOTELS,
HOTELS, OFFICES,
CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W. 367-0444

FURUYA
TRAVEL SERVICE
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
363-0655

* Frequent Group Departure Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

* For Information and Reservation Anywhere in the World, Contact us Today!

A psychologist's thoughts on aging of Nisei

By Prof. Dan Kuzuhara
(Head, Adulthood and Aging Studies, Dept. of Psychology, Northeastern Illinois Univ.)

CHICAGO. — For many, the study of aging, called gerontology, means decline, depression and stagnation. As a psychologist who has both researched and worked with the aging over the past 20 years, the adjectives above are certainly real enough and do increase with age.

Yet, on the other hand, I have experienced and discovered some of the richest and revitalizing meanings of life as a result of my work in this area, especially with the Issei who now number only a few hundred in the Chicago region. In my younger adult years I saw how different we Nisei were from the Issei. In my middle-age and aging too, I and many others now see how similar we have become to the Issei. These changes are relatively well known to adult development psychologists. We become more like our parents as we grow older. I found, too, in a study for the JASC on Nisei needs, how much alike men and women were today in their values.

But there is something far more profound in the similarities: the similarities over distant times that go back to the Issei's childhood, to their parents and their parent's parents. The little research I have done on the Issei is striking in how salient their Japanese language, food and music are to them in their last days, weeks and months of life. When I asked Bob Nakamura who visits Issei in nursing homes for the city what the greatest need of the patients were, his answer without hesitation was "Japanese food". I, too, found similar results. Indeed, the food, speaking Japanese, hearing Japanese childhood songs were of greater importance than their weakend bodily condition, treatment in the home or even the imminence of death. Nisei children and others who work with the Issei point out how they light up when they listen to childhood songs or perform games or dances of their early years. One daughter pointed out how her mother and her friends giggled like adolescent girls as they listened to music they knew as children. It is the sense of aliveness and vitality that I see in both the Issei or in their children as they describe these events that I can grasp the warmth of personal and cultural continuity that conveys the ultimate gift of the old to the young.

From everything I know, the chances are exceedingly good that a personal and cultural revitalization can flow from such efforts. The young do not ask so much for courage and achievement from their parents memories, but the integrity of their persons.
— Chicago Shimpo

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

Low Low Prices
On
New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V.
Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 294-6393

Fast Accurate
PRECISION INVENTORY SERVICE
For All Retail and Grocery Outlets
Reasonable Rates
29 Tormore Drive
Richmond Hill
(416)884-2961
Customer Satisfaction is Our Goal

ENJOY YAKINIKU
ON YOUR TABLE
"COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

MINAMIMAYE

VANCOUVER. — Mrs. Sae Minamimaye, 76, passed away in Vancouver on January 19, 1980. She is survived by 2 sons, Joe Shoichi and George Joji; and 2 daughters Mrs. Jim (Kimiye) Minamimaye, Mrs. Akira (Rei) Asai; 9 grandchildren; and 2 great-grandchildren; also 3 sisters in Japan.

Funeral service in the Chapel of Simmons & McBride Funeral Home, with the Rev. C.N. Furuya officiating. Interment Mountain View Cemetery.

* * *

HONKAWA

TORONTO. — Mrs. Kise Honkawa, 77, passed away on February 9, 1980 at Western Hospital. Late of Spencer House, beloved wife of the late Kyuhachi Honkawa, dear mother of Isamu, Takazo, Hisae (Mrs. Y. Hamazaki) and Kimiye (Mrs. L. Hirabayashi) survived by 11 grandchildren and 4 great-grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Otsuya service in chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

WAKABAYASHI

TORONTO. — Mr. Glen Tadakazu Wakabayashi passed away at Etobicoke General Hospital on February 14, 1980. Dearly beloved husband of Frances. Dear son of Chuzo Barron and Mary Wakabayashi. Loving brother of Richard, Brian and Nancy. Sadly missed by all his relatives and friends.

Newediuk Funeral Home, Kipling Chapel. Cremation.

* * *

HARAGA

RICHMOND, B.C. — Jeremy Brian Haraga, aged two months, passed away on January 30, 1980. Survived by his loving parents, Ken and Amy, brother, Jay, his grandparents, several aunts, uncles and cousins.

Service at Hamilton Mortuary in Vancouver with the Rev. K. Matsugu officiating. Interment Mountain View Cemetery.

* * *

KOYANAGI

RICHMOND, B.C. — Mr. Mitsuo Koyanagi, 91, passed away on January 30, 1980. Survived by son and daughter-in-law George and Susie Koyanagi; and daughter and son-in-law Sachi and Kiyoto Asai; and grandson Gregory.

Service at Steveston Buddhist Church with the Rev. S. Okada officiating. Cremation Richmond Funeral Home.

Birth

TORONTO. — Russ and Chris Goto (nee Holmes) recently announced the arrival of their first son, Justin Ryan weighing 7 lbs. 3 ozs. on February 12, 1980 at Etobicoke General Hospital.

Proud grandparents are Tosh and Koji Goto of Rexdale and Joan and Albert Holmes of Everett, Ont. Proud great grandmothers are Mrs. Takeki Goto of Hamilton and Mrs. Florence Holmes of Surrey, England.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends, neigbors and relatives for their kind assistance, and deep sympathy, floral tributes, koden and telegrams during the recent tragic loss of our son and brother, Patrick Akio Yoshida.

Yoshio Hatsue Yoshida
Stan, Don, Ken, and Gary.
Kamloops, B.C.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives and friends for their many acts of kindness, floral tributes, memorial donations and sympathy cards after the recent loss of a dear husband, father and grandfather, T.U. Umezuki.

Mrs. Chiyo Umezuki
Bill and Gloria Umezuki, Vancouver
Bob and Akemi Umezuki, Toronto
Marjorie Umezuki, Montreal
Harvey and Jeannine Moritsugu
Lloyd and Donnie Shimotakahara, Montreal
Bill and Addie Kobayashi, Richmond Hill, Ont.
and 19 Grandchildren.

Man keeps body parts of mistress in garment box

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — But for woman's jealous suspicions, the two-year old disappearance of a pretty 30 year-old bar hostess could well have remained unsolved.

The woman's curiosity was aroused by the persence of female clothing that did not belong to her in the closet of her lover's home.

What she came across, says the Shukan Asahi, were a woman's head and two legs, wrapped in plastic sheeting and packed in a pink garment box.

Her grisly discovery on Jan. 15 in the rented apartment of Kenichi Yoshida, 32, in Sanjo City, Niigata Prefecture, the magazine reports, unraveled the macabre story of a man who had lived for two whole years with part of the remains of the mistress he had done in a fit of drunken anger.

Yoshida, who was promptly taken into custody, had also kept his victim's bedding, her eyeglasses, her personal stamp and mirror in addition to a collection of women's magazines and cookbooks of his erstwhile mistress, according to the weekly.

Police investigations, it adds, have established that after stabbing Kinue Koyamauchi in the Tokyo house where they lived on Jan. 7, 1978, he had sawed off her head and her two legs and packed them. He had taken the remaining torso and arms to a vacant lot in Chiba Prefecture where he had buried them.

A private secretary to a parliamentarian, Yoshida had taken the garment box, with the head and legs, together with his household goods when he was transferred from Tokyo to Sanjo.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep and heartfelt thank you to our many relatives and friends for their expression of sympathy with words and deeds, and beautiful floral tributes received at the loss of a dear Husband, Father, and Grandfather, Mr. Tatsuye Omoto.

Mrs. Sadako Omoto
Tosh and Grace Omoto and Family
Ken and Doris Omoto and Family, Toronto.

HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

Dates & Doings

Annex Senior Citizens general meet

TORONTO. — A General Meeting of Annex Senior Citizen's drop-in centre will be held on Monday, March 3, 1980 starting at 10:30 a.m. at its new premises at 1456 Danforth Avenue (just west of the old), Toronto. For further information phone 463-7441. — Annex.

* * * *

JCCC Annual Variety Nite March 1

TORONTO. — Annual Variety Night sponsored by the Japanese Canadian Cultural Centre on March 1st promises to be an evening of top-notch performances by some old favorites and many new faces, bringing you a variety of entertainment to please both old and young alike. There will be representation from Hamilton as well. Seating is limited, so purchase your tickets early. Pre-sale price is $3.00 for Senior Citizens and Students, $5.00 for general admission. All tickets at the door will be $6.00.

The evening begins at 7:00 p.m. with a program of vocalists, dancers, odori, comedy and other pleasant surprises. Following the Variety Show, there will be dancing to complete the evening. Bar facilities and refreshments will be available. So make it a fun evening for the whole family. — J.C.C.C.

* * * *

George Brown Multicultural Day Mar.

TORONTO, Ont. — The students of George Brown College proudly present their 9th annual Multicultural Day show on Thursday, MARCH 13th at St. James Campus, 200 King Street East.

The Mayor of Toronto, the Hon. John Sewell and the Minister of Industry and Tourism, the Hon. Larry Grossman, will officially open the Multicultural Day show at 12:30 p.m.

In our continuing efforts to promote cultural understanding within our college and community, we have organized over 25 different ethnic groups to demonstrate their heritage through live performances, pavillions, music, cultural cuisines, movies and crafts. The show will also demonstrate how multicultural communities interact in a friendly and pleasant atmosphere.

The students have annually organized the show, hoping the harmony and goodwill that exists at the College can spread throughout our country, to make our nation a better place to live.

Admission to the Multicultural Day show is FREE as we invite the public to share the day's festivities with us. — G.B.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

"So Shall Ye Sow" writer warns Nisei

By BILL MARUTANI

I AM REMINDED of some observations from my early boyhood days as I see the recently-arrived Asian immigrants assiduously working their vending stands, purveying fresh fruits and produce, or garments and trinkets. They set up their sidewalk stands in the early morning hours and continue until dusk, including those cold blustery days we experience this time of the season.

It is not uncommon to see a pre-school cherub, heavily wrapped against the cold, dutifully playing nearby at the curb. And I am touched by the scene and all that it represents.

I HAVE MADE purchases at these stands, and more often than not an inquiry is posed to me as to whether of not I am of Chinese or Korean ancestry. When I respond in the negative, further inquiries to me are often propounded in excellent *Nihongo*, particularly when my inquiry is "Kankokujin desuka?" If a connection is made by this query, the proprietor's face lights up and a flow of questions follow: Was I born here, how long I've been here and so on. All in *Nihongo*.

I BELIEVE OUR Issei parents would admiringly call all this *doryoku*, certainly an admirable trait of which this nation could use more: included are Dedication, Diligence, Determination — a willingness to tackle almost anything and not worry about whether the the task is difficult or demeaning.

As I say, such reminds me much of the early days of our Issei parents. And as we were taught, from *doryoku* will flow *shusse*, the realization of one's goals.

AT A TIME when the socio-economic mores of this mighty nation are being weakend by a concept of "getting more by doing less", it is good to see a fresh infusion of *doryoku* as a lesson to all.

That this *doryoku* being demonstrated by these newly arrived Koreans is not being overlooked by these indigenous (comparatively speaking, indigenous) to this land. I know from overhearing a conversation among some "indigenous" merchants at the Reading Terminal Market.

After lunching at a seafood counter there, I overhead them speak with admiration for the dedication, diligence and determination of these Korean street merchants. One made the prediction that these Korean merchants would inevitably end up very wealthy. And I cannot disagree with that prediction.

THERE IS ANOTHER prediction that I make which goes against my pride as a Nisei and of Nisei, particularly since we Nisei — well, at least a goodly number of us, anyway — are prone to look about and think we are at the top of the "Asian heap", so to speak. Frankly, I'm not sure of that myself; but if we are, then I am compelled to predict that within the next two generations — that is, by the time your grandchildren are working adults — the Issei-Nisei progeny will be in about third place. If we're lucky.

YES, PRIDE DOTH falleth hard. But being smug abough about it now surely won't prevent the fall.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JACK HEMMY
PHONE
362-5311

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

NEW
All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

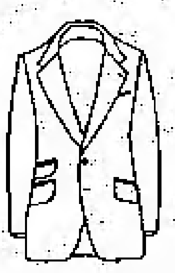
BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

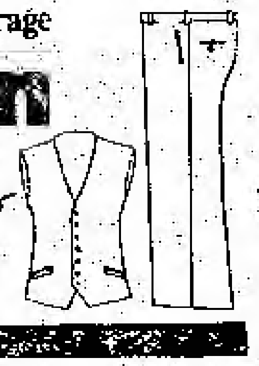
Learn English As a Second Language at
Shaw Colleges
Established 1892
2436 Yonge St.
Toronto, M4P 2H4
Over 86 years of successful teaching.
Course Begins: March 3
For further information call:
481-6477
ESL/NC/80

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 363-3394
Owned by Mike Nasu
City Parking next door

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
by BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30–5:30 Thurs & Fri. Till 8 p.m.
Municipal Parking Across The Street





USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

7-5-3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for ...... year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

燃える秋（七九）　五木寛之

「あの向うに砂漠がある—」

亜希は息をつめてその光景を眺めつづけた。

その晩、七時過ぎに、律子の夫、成田群介が帰ってきた。彼はがっしりした体つきの、実直そうな男だった。群介は亜希を少しまぶしそうな目で眺め、揺子さんから万事うかがってますから、と言った。

夕食には日本食が出た。

「日本から飛んできたばかりの亜希さんには、こんな食事じゃ感激がないでしょうけど」

と、律子は冷や奴の皿をテーブルに並べながら笑った。

「いまはあちこち旅行して歩くと、いやというほど土地の食べ物を満喫できるわよ。あたしたちも、ここへ来てからしばらくはイランのお料理を研究してみたりもしたけど、結局はこうなっちゃうのね」

「でも、ここのパンはいけるぜ。焼きたてのやつなんか特にうまい」

「そうね。それに安いし」

窓の外に砂をまいたような燈火が広がっていた。開け放されたベランダから冷たい空気が流れこんできた。空は硬い紺色で、星がくっきりと見えた。

「揺子さん、どうなさってらっしゃる？」

と、律子がたずねた。

「恋人と仲良くやってます。とてもいい青年ですから」

「そう」

律子はちょっと夫の群介の腕をつついて、屈託のない口調で言った。

「この人、本当は揺子さんに振られたもんだから、あたしにプロポーズしたのよ」

「またそんな事を言う」

群介が苦笑して手を振った。

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に当らしますから御相談下さい。

弟　昇ノビー儀（六一歳）

腦貧血で急死致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って去る二月五日エリオット葬儀社で不二川開教使導師の下に御通夜を営み、翌六日トロント佛教会に於て齋藤、不二川両開教使の許に告別式を執行致しました節は寒さの折にも拘わらず多数御会葬下され其の上澤川の供花、弔辞、弔電、御香料等賜り遺族一同心より感謝し厚く御禮申し上げます。

翌朝プロスペクト墓地に茶毘に付しました。尚故人生前中御厚誼を頂きました事とも合せて紙上を借り深謝申し上げます。

喪主　早　芳松
妻　早　春子
早家族一同
田中　榮三
妻　美意子
田中家族一同
友人代表　酒井　岩一
田中オブ東京スタフ一同

故　母　一女儀（八十二歳）

去る十二月十九日軽いストロークにて入院、一月二日退院後小康を得て自宅にて静養中三十一日再発直ちに入院手當を受けましたが二月二日朝病勢悪化して同日午後八時二十三分永眠致しました事を生前辱知の皆様に御知らせ致します。

追って二月五日夜マニトバ佛教會に於て林開教使導師の下に告別式を行い翌日火葬に付しました際は御多忙中にも拘らず御會葬下さいました上に、過分なるお花、御香料、御丁重なる弔辞、弔電を賜り遺族一同深く感謝して居ります。尚故人病氣中御見舞お慰めを頂きました事と併せて略儀乍ら紙上にて厚く御禮申上げます。

喪主長男　堤　嘉徳
知恵子
Mr. Y. Tsutsumi,
88 Glenlawn Ave.
Winnipeg, Man. R2M 0X8
在日次男　壽士
きのゑ
在日女婿　柏木　保夫
長女　康子
孫　一同
在日弟　山本伊左ェ門
さだ
ヴァノン弟　同　定雄
きぬ
キャムルプス弟　堤　博
姪　甥
親族一同

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅賣買一切ご用
エム・シー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買についてで喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話一七五九ー二六三二
一七五五ー七三一七

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

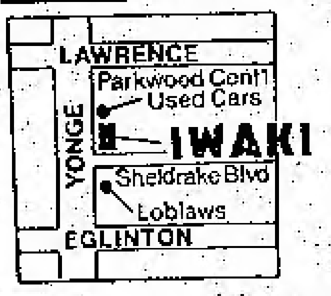
自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者　並木、田ト
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

御家族呼び寄せ團体便

東京出発日	帰国日
七月二十四日	八月十二日
七月三十一日	八月二十六日
九月五日	十月十四日

○席に制限がありますので御予約はお早目に。
○バンクーバー經由直行便。
○七月二十四日發便にはバンフー・ロッキーツアーのオプションがあります。
◎受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井　松本　柏田　たか子　スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

市内の無料配達致します
◎範囲——
東　マーカム・ロード
西　キップリング・アヴェニュー
南　レークショア・ブルヴォード
北　スティールス・アヴェニュー
◎配達日——月曜から金曜まで
◎最少オーダー十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI


OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
東京津村順天堂
おだやかな効きめ
中將湯
◉産前後・更生期、血の道症
◉冷え症・貧血・ヒステリー、むくみ
◎韓国特産販賣。干するめ、干かき等々
◎カナダ總代理店
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申上げます。
ニューカナデアン新聞社

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便 バンクーバー經由 ロス…ホノルル經由。
●北米國内 海外航空機の予約並びに 切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー 觀光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一ー四〇〇〇

米加両國が寄付講座

留學志望者に人気

カナダ講座は一九七六年から

〔東京〕卒業生や篤志家、団体などの寄付金で設けられる寄付講座が、慶應大學で二つ開かれている。アメリカとカナダから贈られたもので、講義は両国から派遣された教授が擔當。あちら流の講義で教育にも熱心なため、學生たちの人気を集めている。寄付講座はアメリカなどの大學で一般化しているが、日本ではあまり例がない。

カナダ講座はもっと早く五十一年（一九七六年）秋から開設されており、五年契約のうちすでに三年たった。こちらはカナダ政府の完全運營。先生の人選や給料支拂いも同政府が直接行う。初代の派遣教授はヨーク大のヘンリー・ネルス助教授（カナダ史）、二代目はマウントアリソン大のエリック・ロス教授（カナダ地理）、三代目は半年任期でカナダ・ドナー基金のジェラルド・ライト副理事長（カナダの政治）、四代目が昨春赴任したヨーク大のジョン・セイウエル教授（行政と政治）で、この人は初代のネルスさんの指導教授でもある。

講義は毎週金曜の一講座で履修登録學生は約四十人。「こうした講義を受けた學生たちが大學院へ進み、さらに研究者への道を歩むことによって、カナダへの理解も次第に深まっていくでしょう」と國際センターの孫福弘事務主任はいっている。

山田さん敗北

〔既報〕トロント・パークデール・ハイパーク選擧區から出馬した日系三世山田シャーリーさんは百三十五票を獲得、同區で五位で落選した。共産党候補者は彼女より十數票多かった。山田さんは二度目の出馬であった。

いまなお

金の暗賣買行わる

＝北オ州のチメンズ町内で＝

〔オ州チメンズ〕人口五万の北オ州の金山町では、この地域別個のゴールド値段で取引されている。當地在住者で、よいコネクションと太い札束の持主なら、現在のゴールド相場一オンズ六八二米弗を拂わなくてよく、わずか一九八加弗で入手することができるという。

理由は、金山からこっそり掘り出された金塊で、高度に精錬されていないのが暗で取引されているからである。一九四〇年及び五〇年代、チメンズでは高純度のゴールドが第二次産業の中心であり、太い札束を持ったバイヤーが飲屋や玉突き場で、現金とゴールドを交換するのが習慣となっていた。

この不法賣買をチェックするため、オ州警察は「ゴールド取締班」を編成して、この暗取引きを中止することに努力してきた。しかし、六〇年代になって、ゴールドの價格低下し、また採金法が改良されたりしてたやすく手で掘り出すことがなくなったため、オ州警察のゴールド取締り班は立ち消えとなって今日にいたっている。

大ト市小學生對象に

正しい日本の姿紹介

毎週二日午後日系会館内で

カナダの日系社会の中で、小學生たちに正しい日本の姿を紹介しているグループ「アッシエイション・フォー・ジャパニーズ・カルチャー」は一九七八年創立以来すでに百十回にわたり四千四百人の小學生たちにプログラムを紹介してきている。

これらのプログラムはトロント日系文化会館で毎週水曜と木曜の午後行われ、生徒たちは學校バスにのって學習に來る。この活動は教育委員会、教員間でも高く評價しており、社会科の正規のカリキュラムにとり入れている。

この協会は新移住者協会の加盟團体の一つで、同協会のプロジェクトとして認められている。總領事館の支援により援助金を受けている。關心ある人は企画担當中村路子さん（二七〇－五九三五）迄連絡すること。

魚輸入一兆圓台に迫る

日本で量とともに昨年史上最高

〔東京〕昨年一年間に世界各國から輸入された魚介類は百十五万トン。輸入金額は九千三百七億圓で量、金額とも史上最高を記録―。大手商社や水産会社など八十六社で構成する社團法人日本水産物輸入協会はこの五十四年中の輸入實績をまとめた。五十三年實績百四万トン、七千九百億圓にくらべて大幅増。二百カイリ時代に入って以来「とる漁業」から「買う漁業」の比重が高まっているなかで、マグロ、イカ、エビ、魚卵などが目立ち、消費者の高級魚し好をはっきりと裏付けており、輸入魚時代は一兆圓にあと一歩と迫っている。

この数年、エビ、イカ、タコ、カニ、マグロなど輸入量がふえている魚類のなかで、量、金額で一気にふえたのがイカで、十五万五千トン（七百五十八億圓）。

このほか、エビ（十五万八千トン、三千億圓）は世界八十数カ國からの輸入を含め人氣はおとろえず、インドなどの場合、鐵鉱石に次いで對日輸出の「目玉商品」となっている。

トロント市長

各人種代表と会合

トロントのスーウエル市長は市内各エスニック系社會との接觸を緊密にし、各社と市長の活動ぶりを廣く各人種間に了解してもらうため、最も有効な方法としてエスニック新聞編集者を市廳会議室に招いて一應説明し、質問に答えるという方式を採用、昨年十一月一夜、初めて會合を行った。結果は良好で、第二回會を今週行うことになった。

新聞連盟會議

カナダ總選擧の終るのを待ってカナダ・エスニック新聞連盟（現在の加盟社は三十五）ではその幹部会を來る三月八日と九日の兩日モントリオールで開催することに決定した。同連盟名譽理事の一人、本社森記者は出席の予定。會議場はホリデー・イン。

訪日觀光團

トロント佛教會訪日觀光團の最終会合が來る三月九日（日）午後一時から佛教會で催される。その際觀光費料金を持參してほしいと。

ト市團体の催し

〇ト市日系文化会館では、川端康成原作のカラー映畫「伊豆の踊子」を來る三月日（日）午後三時と八時の二回上映する。山口百惠の第一回主演映畫。

〇トロント如月クラブでは來る三月一日（土）午後二時から日光ガーデン別室で總会と親睦会を催す。会費七弗。

滋賀縣人會催し

三月二十二日に

カナダ滋賀縣人会では來る三月二十二日（日）午後時からトロント佛教會で先亡者追悼法要を催し、引き續き懇親會を階下で行う。會費一人三弗。八十歳以上の會員は招待。なお準備のため出席通知を森勘一、大橋興助、西川佐平、松山平四郎諸氏の何れかへ十九日までに行うこと。

三葉会催し

トロント三葉会では來る三月八日（土）午後二時半から佛教会堂階下で、創立三十周年記念ノ親睦演藝会を催す。入場料は弁當付きで四弗。藤本、佐藤、岩下諸氏の何れかに連絡すること。

〇トロント國語教室（主に新移住者の子弟を生徒とする日本語學校）校長の奥田和彦氏は三月初旬、札幌大學で社會學と英語を教えるため校長をやめて歸国することになった。

〇故梅月高市氏死亡廣告中各方面から多くの弔電を頂いたことが落脱してあり、また富田牧師が宮田と誤植されてあったので追加訂正申し上げます。

求人 オー・ケー・ギフトショップ・バンクーバー店ではセールス・クラークを求めております。詳細はオーケー・ギフトショップ・バンクーバー店中堀まで。

OK Gift Shop Ltd.,
652 Burrard Street,
Vancouver, B.C. V6C 2L2

求人 ストアークラーク（女性）。六月から九月中旬まで。勤務先アルバータ州バンフ。委細面談。左記に書面で申し込むこと。

The New Canadian,
Box 15,
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

求人 ミンク・ファームのマネジャー及びヘルパー。經驗不用。月収一〇〇〇弗以上。夫婦者住居あり。赤神ミンク・ファーム。電話（六〇四）八五六—四二八一

26032 - 16th Ave. R.R.5
Aldergrove, B.C. V0X 1A0
(40 miles from Vancouver)

求人 マッシュルーム農場従業員。夫婦共働き可能。二寝室モービルホーム付き。バンクーバー近郊地。左記に問い合わせられたし。

Chijiwa Farms Ltd.,
21165-18th Avenue
Langley, B.C. V3A 4P4
(604) 530-9857

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞー。船、汽車、旅客機、世界中どこへでもー。

◎冬の訪日觀光便

毎週日曜日・火曜日　日本航空　シーピー・エア

滞在期間　二一日以上一九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便

九月二六日・十月八日

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

スウィッチするだけで美味しく炊ける

ナショナル

◎電氣飯タキ釜

故障の場合の修理も出来ます

これは便利だ……一日中熱いお湯が使える

◉エア・ポット器（大形魔法瓶）

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 366-3663　364-4792

電話　三六六—三六六三　三六四—四七九二

魅力的な日本行

〇日本航空・シーピー共どの便でも出發可能です。バンクーバー滞在は自由です。

〇ロスアンゼルス・サンフランシスコ・ホノルル經由の格安料金もあります。

☒週末の汽車旅行はいかがですか？　一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七七弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣輕にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

トピック

「数の子倒産」

トロント　従　健一

二月五日付ニューカナデアン紙の、日本の大手商社数、子で倒産の記事で、快哉を叫んだ読者も沢山いたことと思う。テルアヴィブイで、鉄砲を乱射した岡本公三の様な極悪人を、裁ける法律さえないという判決は有名だが、この「北商」の社長中村某なども、別の意味で、裁けも法律さえない害毒をまきちらした男である。

カナダで永く住んできた我々にとって、マグロやイクラ、数の子、イカなどというものは、何の贅沢でもなく、日常の食卓にあふれているものであった。それがこの数年、日本商人跳梁と、それに迎合した業者によって、普通のインフレ上昇率より十倍近い値段に高騰、果ては殆んど入手困難状態にまでなってしまった。

カナダに来て、本当にカナダの生活を愛することを知った人間は、必ずマグロやイクラ、数の子等海の幸、またマツタケ、ワラビ等山の幸の豊富なことに言及する筈である。インディアンが住みついた昔から、これらのものは、我々カナダに住む者の当然の余徳として賞味してきたのである。勿論、経済や流通の機運でこの天恵の賞物も、或る程度世界中に流れ出てゆくのもやむを得ない。美味なものは、みんなで楽しんでこそ値打ちがわかるのである。ただ、ウマ、ものというものは、金持ちが食っても貧乏人が食っても、ウマいものはウマいのである。僕は、お金持ちが骨董品的ブドウ酒に大枚の金を拂って飲むのは何とも思わぬ。ブドウ酒など、いくら年季がかかっても、所詮人工のもので、原価計算してみて、嗜好品として、馬鹿な好事家をおだてあげれば、どんな値段でもつけられる。しかしマグロ、イクラ、数の子は直接海からとってきて、毎日の食卓に主要な副食物として供してきたものである。これを若し、一部の金持ちしか口にすることが出来ない様な値段に吊り上げる者があれば、彼はまさに民衆の敵である。

以前、この新聞にも書かれていた様に、「何故安く買えるものを高くするか」という疑問は当然である。それが市場原理によって高くなったというのは真赤なウソで、今度の倒産自体がそれを明らかに証明している。カーター大統領の二百カイリ以来、日本の漁業は「獲る漁業」から「買う漁業」に移ったといわれる。しかし「買う漁業」は「獲る漁業」以上に節度が必要であろう。今、我々はソレヤの侵略や、イランの氣狂い坊主、シー・アイ・エーやゲー・ジイ・ビーの非道な暗躍に腹を立てている。でもそれはまだ何か他人事である。それより、我々庶民の食卓からマグロやイクラ、数の子を奪った人達に対する恨みは、直接的であるだけに決して忘れはしない。同胞であろうと、鐵砲をもって打ち拂うべき人間共である。

日本の商人は外国に来ても、顔はひたすら東京の本社の方を向いている。言いれる。彼等は本社の部長あたりから、リモコンであやつられる。アヤツリ人形に徹することによって出世も出来ようが、もしエリートとしての教養があるなら本社の指令が現地に反社会的害毒をまきちらすことを知れば、断乎、上司に諫言するだけの見識を持つべきである。まあ、決して現地にとけ込まない彼等の姿勢を見れば、これは無理な注文かも知れない。商賈は戦争に似ている。孫子の兵法、何とかの商法も必要であろう。しかし歴史をひもとくまでもなく、経済行為が人びとの生活を苦しめはじめれば、戦争は近くなる。

石油ショックも数の子倒産も原理は同じだ。限度というものをわきまえぬ日本商人が戦争招来に一役買っているのは明らかである。

産油国の王様達も、日本商人も、驕る平家は久しからず、自殺街道をつっぱしっているのではなかろうか。

我々も自衛のため、サッ東をポケットにいっぱい、ニコニコ顔でやってくる輩共を水際から追っ拂う策をたてるべきである。

草衣

中内ただを

暖房の音のメロディ冬ごもる

雪煙る奥嶺の輪廻年々に

馬薯を食みこぼしたる冬日向

墓所やよし冬もみどりす草衣

寒鳥下座土堀りの様隠々と

水無月句会

△二月課題「雪解」三句以内　森　明星　選

△締切　三月十日

△例会は毎月最終日曜午後二時より

△場所　トロント佛教会階下社交室において

△投句所

Mrs. M. Kitamura,
58 Milton Street,
Toronto, Ont. M8Y 2X9

総会と親睦会ご案内

トロント如月クラブでは左記の通り創立第三十回定期総会と親睦会を開催いたします

△期日　三月一日（土曜日）午後三時より。

△場所　日光ガーデン・ホールにおいて（西ダンダス街四六〇番）

△会費　各自一弗（不足三弗會負担）

△三時　一同着席　諸報告　議事　選挙

△夕食　その後親睦会とドアー・プライズ抽選

会員は勿論、文化部詩吟部の皆様こぞってご出席下さいます様お待ちしております。

トロント如月倶楽部

二月二十八日
最大のウインタリオ
ボーナスちゆうせん

百三十五の大賞金が當たります。七本の十万弗賞金。二十八本の二万五千弗賞金。そして百本のボーナス一万弗賞金。

一賞金
五百二十二万一千弗
ウインタリオ史上
最多数の賞金

七本の十万弗賞金。二十八本の二万五千弗賞金。そして普通の六數字チケット番號で三八七、三八六の賞金。七數字のボーナスちゆうせんチケットで一万弗が當たるチヤンス。百本で合計が百万弗。今すぐチケットを購入して下さい。

來る二月二十八日夜九時からのテレビ放映を見逃さずに。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 6309

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

自由党が勝利 過半數を獲得
保守は敗北し新民主が躍進
投票結果

最も確實性を持つ世論調査が、投票日二月十八日の二、三日前まで、自由黨と保守黨との人氣投票の開きが十六ないし二〇点もあることを發表しつづけてきた通り、その開きが自由黨の大勝利という結果を生み出し、保守党は遂に追いつけず敗北を喫した。

ツルドー内閣が再現するが、自由黨の勝利はクベック州はじめ、オンタリオ州それに沿海諸州の投票民が手助けした他は、マニトバ州以西の四州は完全に自由黨を排除し、わずか二名だけの當選者を出すという勝利は全体的なものでなく、片寄りすぎる變態的な優勢を示した。

二八一議席に對し、自由党は一四六を占め、保守黨は最大限の皮算用一二八議席からはるかに劣る一〇三議席を止める他なく、新民主黨は解散前の二七議席を三二議席にふやしたのは、新民主黨の大躍進といえよう。

東部カナダ各州々民は『青年首相クラーク氏』には微妙に現代社會をうまく切り抜けていく手腕を持ち合わせないとする不安から、ツルドー氏のひきいる自由黨を支持した結果が投票に出たとみる向きが有力である。

各黨人氣投票

各政黨の人氣投票率は次の通り。

△自由黨四六・二%△保守黨三一・七%△新民主黨一九・〇%△社会信用黨一・三%△その他一・八%

大ト市は自由に

大トロント市二十三選擧區のうち、十七區を自由党が占める結果となった。保守党は昨年五月の選擧で十二議席を獲得し、大ト市の半數を占めて勝利を祝したが、今回はわずか四議席をやっと保持したにすぎず、新民主もあまり振わず前回より一議席ふやして二名當選で終った。

誤信が失敗原因
保守黨につき朝刊紙が分析

有力朝刊紙『グローブ・アンド・メール』紙は、今回の選擧で進歩保守黨を支持し、社說でも盛んに自由黨政府の過去十一年間における芳ばしくない成績を指摘してきたが、開票結果について『なぜ保守党が負けたのか』という理由をアナライズ(檢討分析)した記事を二十日紙上のトップ記事に掲げた。

それによると、結局保守黨は人氣投票がわずか三六%であったにもかかわらず有権者から大いに支持されて一擧に百三十六議席を獲得したのだ、と早合点し、少數党になったと誤信して積極的な行動に出ることに迷いがあったとみるべきだ、としている。と同時に政權擔當九ヵ月間という短期間内に、野黨各派が政府を打倒するような出方をとるまい、と甘くみ、政治的ハニムーンが當分続くものと踏んだことにミステークがあったとしている。

西部三州 孤兒扱い嫌う
現職上議を交替させては?

〔バン市〕マニトバ州でやっと二名、サスカチワン、アルバータ州そしてビーシー州からは一人、當選者も出さなかった自由黨はいわば片輪政府。それゆえなんとかカバーするため、新政府は苦肉策として、西部三州からあげられている現職上院議員のうち、老齢でいづれ二、三年内には停年引退となる上議をいま辞めて貰い、若手でしかもよく自由黨のため働きつづけてきた落選候補者を上議に指名したのち、保守党も前例にならったように、閣僚に指名することだ、と特にビーシー州自由黨は主張している。

そうでもしない限り、西部三州の自由黨勢力はしだいに減退するばかりでなく、政治的に孤兒扱いされる傾向がますます強くなるばかりだとの苦情が深まると訴えている。ところが現職上議が、おいそれとその席を讓るわけがない。それぞれが特典を利用して、その地位を利用しようとする者が多いのは當然で、六名のビーシー州出身上議は誰一人としていますぐリタイヤする者はいない。

(ビーシー州で當選したのは保守十六名、新民主十二名で、自由はゼロ)

バットさん復讐

バン市センター區から前回投票再計算でわずか十數票で勝ちをアート・フィリップ氏(自由)元バン市々長)に譲ったパット・カーニー女史(保守)は今回フィリップ氏に約二千票の差で樂勝した。したがってビーシー州では自由党は全滅となった。フィリップ氏は後繼首相の有力候補者の一人とみなされていた。

社信黨は完敗

クベック州から六名の社會信用党議員をオタワに送ったク州社信党は一名失って五名となったまま議会解散・總選擧となったが過去數ヵ月における議會での同派の小兒的行動が強く批判され、今回の選擧で同派リーダーのフェビン・ウアー氏はじめ四名の同僚及び全候補者は完敗し、社信党はもはや小会派としても存續し得ないまでにたたきつぶされた、といってよい。

保守政府の經濟政策 今に正當化されよう
クラーク氏黨首として邁進

○クラーク首相は、保守黨の首にふみ止まって善鬪をつづける決意だと敗北を認めながらも、それで倒れきりでなく、再起政權を奪回するといきまき、保守黨の經濟政策はきっと正當化される日が來ることを信じると述べた。

○クラーク首相は急據オタワに向い、政權讓り渡しの用意を終えた。憶えばわずか九ヵ月間の短命内閣であったが、『私が六ヵ月間カナダの首相として議会にのぞんで奉仕したことを名誉に思っている』とし、選擧に敗れた原因を説明しようともしなかった。

○自由黨政府になって上程される予算案が保守黨のそれに似たものではないかぎり、カナダ國民は困難な將來を覚悟しなければならないと警告した。保守黨の對選擧アドバイザーのムーレー上議は『クラーク政府の政策が間違いでなかったことをカナダ國民はそのうちわかることになろう』と語った。

哀れ、補佐官たち
保守黨敗れてお拂い箱に

〔オタワ〕與黨政府の協力者に支拂われる年間八百万弗の俸給は選擧の結果に左右される。この金額は首相と内閣大臣が政治にたずさわっている間だけ、その協力者に支拂われるものであるが、その政黨が總選擧に負ければ僅かに一ヵ月分の給料だけうけてお拂い箱になる。

これ等協力者にはそれぞれ職務があたえられているものの、正式の政府公務員ではなく、その職位は保証されていない。首相は年間二百万弗まで補佐官たちを傭用することが出來るし、大臣らはあわせて六百万弗まで補佐官に支拂うことができる。

各大臣は一名の執務補佐官(年俸三一、六五〇弗まで)と二名或は三名の特別補佐官(一人當り年俸二六、七〇〇弗まで)と數名の秘書(一人當り年俸二〇、四五〇弗)を使用することが出來る。若しその俸給の最高金額を越える場合は財務擔當の内閣委員會の事前許可を取らねばならない。たとえばジョン・クロスビー大蔵大臣の補佐役をつとめているロブ・パーカー氏には年俸三万五千弗拂われるので事前許可が必要だった。彼は落選した。

今次保守黨の敗北で傷手をうけたのは八十名にのぼるクラーク首相の補佐官達でこの中僅かな者が反對黨首事務所でつづけて使われるが、殘りの大部分は高い俸給の地位を失うことになる。

内閣總辞職

〔オタワ〕クラーク首相は二十一日内閣を總辞職し、新政權に移行する途をクリアした。新政府の認證式があるまで各大臣はそれぞれのポストを守る。クラーク氏は夫人と幼兒共に一時休暇をとり新議会、黨首としてもどるつもりと語った。

米國に工場建て組立
日本車の進出抑制へ

〔デトロイト〕全米自動車勞働者組合のダグラス・フレーザー会長はこんどの日本訪問で日本政府首脳部より積極的な反應があったが自動車製造業者からはまちまちな反應であったと述べている。

先週末日本旅行から帰って來たフレーザー氏は外國の自動車会社がアメリカで工場を設け、アメリカの市場が日本製の車で氾濫せぬようにと説得している。

日本政府筋では、アメリカが直面している問題点を理解しているし、日本の自動車産業と包囲された米國自動車製造業者との間の摩擦を小さくするための適切な措置を取るものだと同氏は信じている。

日本のホンダとの話し合いはホンダが今年中にアメリカで工場を建て、二年以内に日本車を製造する計画があると述べている。また日産自動車会社との第一次會談は失望的で満足の行かぬものであったが、第二次會談はやや良好であった。

また同氏は米國の自動車製造業者が小型車の製造に切りかえるまで日本は自主的に輸出を抑制すべきだとかなり虫のよい要求をしている。